

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0470

Domenica 13.07.2008

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **MESSAGGIO DEL SANTO PADRE BENEDETTO XVI AL POPOLO AUSTRALIANO ED AI GIOVANI PELLEGRINI CHE PRENDONO PARTE ALLA GIORNATA MONDIALE DELLA GIOVENTÙ 2008**

◆ **MESSAGGIO DEL SANTO PADRE BENEDETTO XVI AL POPOLO AUSTRALIANO ED AI GIOVANI PELLEGRINI CHE PRENDONO PARTE ALLA GIORNATA MONDIALE DELLA GIOVENTÙ 2008**

MESSAGGIO DEL SANTO PADRE BENEDETTO XVI AL POPOLO AUSTRALIANO ED AI GIOVANI PELLEGRINI CHE PRENDONO PARTE ALLA GIORNATA MONDIALE DELLA GIOVENTÙ 2008

- MESSAGGIO DEL SANTO PADRE
- TRADUZIONE DI LAVORO IN LINGUA ITALIANA

Nell'imminenza del viaggio apostolico a Sydney in occasione della 23ª Giornata Mondiale della Gioventù, il Santo Padre Benedetto XVI ha inviato al popolo australiano ed ai giovani che parteciperanno alla GMG il seguente messaggio, pubblicato in mattinata in Australia:

- MESSAGGIO DEL SANTO PADRE *To the beloved people of Australia and to the young pilgrims taking part in World Youth Day 2008*

"You will receive power when the Holy Spirit has come upon you: and you will be my witnesses" (*Act 1:8*)

The grace and peace of God our Father and the Lord Jesus Christ be with all of you! In a few days from now, I shall begin my Apostolic Visit to your country, in order to celebrate the Twenty-Third World Youth Day in Sydney. I very much look forward to the days that I shall spend with you, and especially to the opportunities for prayer and reflection with young people from all over the world.

First of all, I want to express my appreciation to all those who have offered so much of their time, their resources and their prayers in support of this celebration. The Australian Government and the State Government of New South Wales, the organizers of all the events, and members of the business community who have provided sponsorship – all of you have willingly supported this event, and on behalf of the young people taking part in the World Youth Day, I thank you most sincerely. Many of the young people have made great sacrifices in order to undertake the journey to Australia, and I pray that they will be rewarded abundantly. The parishes, schools and host families have been most generous in welcoming these young visitors, and they too deserve our thanks and our appreciation.

"You will receive power when the Holy Spirit has come upon you: and you will be my witnesses" (*Act 1:8*). This is the theme of the Twenty-Third World Youth Day. How much our world needs a renewed outpouring of the Holy Spirit! There are still many who have not heard the Good News of Jesus Christ, while many others, for whatever reason, have not recognized in this Good News the saving truth that alone can satisfy the deepest longings of their hearts. The Psalmist prays: "when you send forth your Spirit, they are created, and you renew the face of the earth" (*Ps 104:30*). It is my firm belief that young people are called to be instruments of that renewal, communicating to their peers the joy they have experienced through knowing and following Christ, and sharing with others the love that the Spirit pours into their hearts, so that they too will be filled with hope and with thanksgiving for all the good things they have received from our heavenly Father.

Many young people today lack hope. They are perplexed by the questions that present themselves ever more urgently in a confusing world, and they are often uncertain which way to turn for answers. They see poverty and injustice and they long to find solutions. They are challenged by the arguments of those who deny the existence of God and they wonder how to respond. They see great damage done to the natural environment through human greed and they struggle to find ways to live in greater harmony with nature and with one another.

Where can we look for answers? The Spirit points us towards the way that leads to life, to love and to truth. The Spirit points us towards Jesus Christ. There is a saying attributed to Saint Augustine: "If you wish to remain young, seek Christ". In him we find the answers that we are seeking, we find the goals that are truly worth living for, we find the strength to pursue the path that will bring about a better world. Our hearts find no rest until they rest in the Lord, as Saint Augustine says at the beginning of the Confessions, the famous account of his own youth. My prayer is that the hearts of the young people who gather in Sydney for the celebration of World Youth Day will truly find rest in the Lord, and that they will be filled with joy and fervour for spreading the Good News among their friends, their families, and all whom they meet.

Dear Australian friends, although I will only be able to spend a few days in your country, and I will not be able to travel outside Sydney, my heart reaches out to all of you, including those who are sick or in difficulties of any kind. On behalf of all the young people, I thank you again for your support of my mission and I ask you to continue praying for them especially. It remains only for me to renew my invitation to the young people from all over the world to join me in Australia, the great "southern land of the Holy Spirit". I look forward to seeing you there! May God bless you all.

From the Vatican, 4 July 2008

BENEDICTUS PP. XVI

[01108-02.01] [Original text: English]

● **TRADUZIONE DI LAVORO IN LINGUA ITALIANA** *Per l'amato popolo dell'Australia e per i giovani pellegrini che prendono parte*

"Avrete forza dallo Spirito Santo che scenderà su di voi e mi sarete testimoni" (At 1,8)

La grazia e la pace di Dio nostro Padre e del Signore Gesù Cristo sia con tutti voi! Fra pochi giorni inizierò la mia visita apostolica al vostro Paese, per celebrare la 23a Giornata Mondiale della Gioventù a Sydney. Guardo con grande attesa ai giorni che passerò con voi, specialmente alle occasioni di pregare e riflettere con giovani di tutte le parti del mondo.

Anzitutto, desidero esprimere il mio apprezzamento per tutti coloro che hanno offerto tanto del loro tempo, delle loro risorse e delle loro preghiere per rendere possibile questa celebrazione. Il Governo australiano e il Governo statale del New South Wales, gli organizzatori di tutti gli eventi, i membri della comunità degli operatori economici che si sono offerti come sponsor – tutti voi avete sostenuto generosamente questo evento, e a nome di tutti i giovani che prenderanno parte alla Giornata Mondiale della Gioventù io ve ne ringrazio sinceramente. Molti dei giovani hanno fatto grandi sacrifici per poter intraprendere il viaggio verso l'Australia, ed io prego che vengano largamente ricompensati. Le parrocchie, le scuole e le famiglie ospitanti sono state molto generose nell'accogliere questi giovani visitatori, anch'esse meritano la nostra gratitudine e il nostro apprezzamento.

"Avrete forza dallo Spirito Santo che scenderà su di voi e mi sarete testimoni" (At 1,8). Questo è il tema della 23a Giornata Mondiale della Gioventù. Quanto ha bisogno il nostro mondo di una nuova effusione dello Spirito Santo! Molti non hanno ancora ascoltato la Buona Novella di Gesù Cristo; molti altri, per diverse ragioni, non hanno riconosciuto in questa Buona Novella la verità salvatrice che sola può soddisfare le attese più profonde dei loro cuori. Il Salmista prega: "Quando mandi il tuo Spirito, sono creati, e rinnovi la faccia della terra" (Sal 104, 30). E' mia ferma convinzione che i giovani sono chiamati ad essere strumenti di questo rinnovamento, comunicando ai loro coetanei la gioia che hanno sperimentato nel conoscere e nel seguire Cristo, e condividendo con gli altri l'amore che lo Spirito riversa nei loro cuori, in modo che anch'essi siano colmi di speranza e di gratitudine per tutto il bene che hanno ricevuto da Dio, nostro Padre celeste.

Molti giovani oggi mancano di speranza. Rimangono perplessi di fronte alle domande che si presentano loro in modo sempre più incalzante in un mondo che li confonde, e sono spesso incerti verso dove rivolgersi per trovare risposte. Vedono la povertà e l'ingiustizia e desiderano trovare soluzioni. Sono sfidati dagli argomenti di coloro che negano l'esistenza di Dio e si domandano come rispondervi. Vedono i grandi danni recati all'ambiente naturale dall'avidità umana e lottano per trovare modi per vivere in maggiore armonia con la natura e con gli altri.

Dove possiamo cercare risposte? Lo Spirito ci orienta verso la via che conduce alla vita, all'amore e alla verità. Lo Spirito ci orienta verso Gesù Cristo. Vi è un detto attribuito a Sant'Agostino: "Se vuoi rimanere giovane, cerca Cristo". In lui troviamo le risposte che cerchiamo, troviamo le mete per le quali vale veramente la pena di vivere, troviamo la forza per continuare il cammino con cui far nascere un mondo migliore. I nostri cuori non trovano riposo finché non riposino nel Signore, come dice Sant'Agostino all'inizio delle "Confessioni", il famoso racconto della sua gioventù. La mia preghiera è che i cuori dei giovani che si riuniscono a Sydney per la celebrazione della Giornata Mondiale della Gioventù trovino veramente riposo nel Signore e possano essere colmati di gioia e di fervore per diffondere la Buona Novella fra i loro amici, le loro famiglie e tutti coloro che incontrano.

Cari amici australiani, benché io potrò passare solo pochi giorni nel vostro Paese, e non potrò viaggiare al di fuori di Sydney, il mio cuore vi raggiunge tutti, compresi coloro che sono malati o in difficoltà di qualsiasi genere. A nome di tutti i giovani, vi ringrazio di nuovo per il vostro sostegno alla mia missione e vi chiedo di continuare a pregare soprattutto per loro. Concludo rinnovando il mio invito ai giovani di tutto il mondo di raggiungermi in Australia, la grande "terra meridionale dello Spirito Santo". Mi auguro di vedervi là! Dio vi benedica tutti.

Dal Vaticano, 4 luglio 2008

[01108-01.01] [Testo originale: Inglese]

[B0470-XX.01]

---